



La Segreteria di Stato dell'economia SECO cerca da subito o per data da convenire uno collaboratore / una collaboratrice per uno

Stage di traduzione dal francese e per la gestione dei mandati

80% - 100% / Berna

La Direzione del lavoro della SECO è parte integrante del centro di competenza della Confederazione per le principali questioni relative alla politica del mercato del lavoro e dell'assicurazione contro la disoccupazione. Il compito del servizio di traduzione è fornire in tempi brevi traduzioni precise e accurate di testi relativi all'occupazione per il suo campo di prestazioni «Mercato del lavoro e assicurazione contro la disoccupazione», responsabile di attuare la legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI) e la legge sul collocamento (LC).

MANSIONI

- Tradurre dal tedesco al francese documenti di carattere divulgativo, tecnico, politico, scientifico, giuridico, giornalistico e amministrativo
- Rivedere le traduzioni o i testi scritti direttamente da specialisti
- Partecipare al lavoro terminologico
- Alimentare la banca dati del programma CAT (STAR Transit) e partecipare ai progetti in corso
- Assistere il team responsabile della gestione dei mandati e dei grandi progetti

REQUISITI

- Bachelor o master in traduzione o lingue applicate conseguito o in fase di conseguimento
- Senso di responsabilità, spirito di squadra, capacità di autocritica, autonomia, tolleranza allo stress, flessibilità, vivacità, buone capacità organizzative e di negoziazione
- Capacità di lavorare autonomamente e di integrarsi in un gruppo interdisciplinare
- Abilità redazionali, elevata competenza comunicativa, predisposizione al lavoro in gruppo e autonomia nell'esecuzione dei compiti assegnati
- Capacità di utilizzare in modo autonomo gli strumenti CAT (STAR Transit, TermStar, ecc.) producendo testi di qualità impeccabile

Contatto

Per maggiori informazioni contattare Nadine Jasinski, responsabile dei servizi linguistici, nadine.jasinski@seco.admin.ch, +41 (0)58 463 85 71.

Per poter svolgere un tirocinio all'interno dell'Amministrazione federale non dovete aver terminato gli studi oltre un anno fa.

Lo stage è limitato a un anno. L'entrata in funzione è prevista il 1° febbraio 2024.